

Luis Gastaldi
Médico Cirujano Partero
Calle Sarandí frente a la Plaza Principal. Sarandí del Yi.

PROGRESO

Independencia - Cultura - Información

P. B. Lungo César
Rematador Público
Calle Sarandí Entre Berro y
Batlle. Sarandí del Yi

Año IV

Sarandí del Yi, Diciembre 30 de 1933

Núm. 175

Finalizamos el año...

De pie, con la frente en alto y de cara al Sol. Como corresponde a los seres de excepción que llegan al final de cada jornada, alentados por la voluntad suprema de saberse poseedores de formidable energía para continuar en la interminable lucha.

Cuadrados, como verdaderos periodistas, con la pluma sangrante, pero en alto.

El combate lo lidiamos cuerpo a cuerpo sin rehuir jamás la responsabilidad que supone el triunfo o la derrota en la batalla.

No mistificamos. No mentimos. No plagiamos.

Sembramos el ideal noble, en fecunda simiente para recoger en cosecha lo que es puro y de nuestro legítimo patrimonio.

No nos arrodillamos ante el amo que descarga la fusta inexorablemente, sin saber hasta donde llega la injusticia de su látigo.

No adulamos, no mendigamos, ni endiosamos a nadie.

Los ídolos de barro quedan para los mercaderes del periodismo que adoran a Dios, al Diablo o a Cartagñeta.

Nosotros nacimos para marchar de pie y a grandes pasos, avanzando por sobre la maraña abrupta o por los zarzales del camino.

No nos detenemos, ni nos hemos detenido un instante en el impetuoso avance para observar la calidad y la cantidad de los obstáculos a salvar.

Hemos dejado a los perros que ladraran mientras PROGRESO ensayaba vuelos magestuosos a la montaña.

Volando alto, la injuria, la calumnia, la envidia y la mentira no lograron en su silbido de impotencia, manchar la pluma acerada del luchador que mora las altas cordilleras.

La Libertad, la Justicia y el Derecho fueron las supremas banderas que llevamos enhiestas en el frente de batalla sin ensuciar su pureza sin mácula. Y con ellas combatimos la injusticia, la iniquidad y la opresión, que hoy, ante la pavorosa desorientación moral de los hombres, son las reinas y señoras del mundo.

La Ciencia, la Belleza y el Bien han sido luego, quienes nos han impulsado hacia la Fraternidad y el Amor, para luchar formidablemente en la construcción de la que será, futura República de la Humanidad!

Mauricio Obelar (hijo)

TRAGEDIA DE LO MUTABLE

Especial para PROGRESO

¿Qué es la vida del hombre, al fin, sino algo análogo al tránsito fugaz de la onda?

Vitalizada esta experiencia de callada y honda tragedia a través de nuestra humana ansiedad, y vuelta cara a cara hacia la propia significación de «la huella», la vida se nos vuelve un tormento.

¿Qué ha sido de todo lo grande, de todo lo bueno, de todo lo bello?

¿De lo sublime y lo aborrecible?

¿De lo satánico y lo santo?

El entendimiento se nos vuelve una mole incontenible girando por extraña fuerza en sentido incomprensible.

Los sentidos se nos vuelven otros tantos seres engañosos y mutables.

El músculo se abandona en un súbito aflojamiento, cual después de lucha desesperada

con gigantes invisibles.

El paso fugitivo de una sombra nos estremece.

La gran Lechería EL TALAR

Se complace en ofrecer al público las siguientes especialidades.

Leche filtrada y helada
Manteca y Helados.

Local de Ventas: Calle Sarandí esquina Berro.

Distribuidor: Gabriel P. Colina

Ansiamos jugar con el sol y las estrellas, por sentir las amigas; más aún que antes.

Todo deviene; todo fluye; todo se transforma.

Lloraríamos como un niño a quien le quitaran el ruidoso juguete que constituyera su dicha.

Todo es, y no es.

Fin y principio.

Círculo fantástico de vidas y muertes.

Círculo satánico.

¡Vivir!

¿Qué es entonces la vida?

Pero miramos al fondo de nuestra alma.

Algo hay en ella atento.

Algo móvil e informe. No sabríamos decir primero si se trata de un astro caído, u otra alma.

No. Un astro no es.

Un astro gira estúpidamente.

Ella se mueve sin ley.

Un astro tiene necesidad de sol.

Ella es sol.

Un astro es vida en tensión.

Ella es vida en acción, es forma inquietante; sombra y llama; es.

Estamos cansados de comprender.

¡Pero esa otra alma es tan

FELIZ AÑO

PROGRESO se complace por intermedio de las presentes líneas, en hacer llegar a todos y especialmente a sus lectores, avisores, colaboradores y colegas, los más sinceros votos de felicidad y buena suerte en el año próximo a comenzar.

enigmática y honda!

—Mira el agua del cielo, y la de los estanques.

La que es promesa, y la que fecunda.

Antes era ligera.

Pero un día descendió más ligera aún al encuentro del hombre.

Toda esa hierba lozana que veís es algo de su vida.

Escucha. El cambio es una afirmación de eternidad.

Tu vida es una nube en sus penso.

Con tus razonamientos la esterilidad te espera como el vendaval que desgarrará la nube en lo alto.

¡Desciende!

No se si dentro mío alguien refutó a la sombra. Lo que os puedo decir, tan solo, es que la he elegido por consejera íntima.—Rodolfo Astrada.

ASUNTO TRASCENDENTE

El Banco Hipotecario contra sus propios intereses y la prosperidad regional y nacional. ¿Que ha ocurrido? Hay que aclararlo bien.

La venta de las 4.260 hectáreas, resto de la «La Palma», significa un grave paso atrás. Al atentar contra sus propios intereses, atenta contra el en-

grandecimiento de la Colonia y contra el Ferrocarril del Estado, al que dolorosamente, ciega las fuentes sustentadoras vitales que está obligado a ofrecerle;—y al rehacer el latifundio destruido, dá una base de precio deleznable a la propiedad rural en el medio...

¿Por qué sacrificó al bajo precio de \$ 55 la hectárea para pastoreo lo que ha podido vender a no menos de \$ 80 para agricultura y nada menos que al llegar el Ferrocarril,—creando así además fuentes de trabajo fecundo a la desocupación y tendiendo, en una política hábil, reconstrucción y oportuna, al descongestionamiento de los centros urbanos al atraer energías en evolución a la vida campesina, en obra impuesta en estos instantes supremos de renovación de valores universales, abriendo horizontes de transformación venturosa a la vida y al engrandecimiento nacional?

En el número próximo nos ocuparemos de este importantísimo y sugerente asunto.

NOTAS RURALES

La cosecha y conservación de la papa

Instrucciones prácticas para los agricultores

Debe procederse a la cosecha o recolección de la papa cuando se considere que esta está definitivamente desarrollada y en estado de madurez o sazón. Cuando la papa está madura la planta toma un color amarillo y se va marchitando gradualmente hasta convertirse en hojarasca seca como paja.

Si el agricultor desea reservar de su cosecha una cantidad de papa para semillas debe levantar el tubérculo cuando la planta recién empieza a ponerse amarilla. La semilla cuya recolección se halla efectuado a punto dará mejor rendimiento, estando las plantas menos expuestas a las enfermedades.

Cuando el agricultor observe que se detiene prematuramente la vegetación de su papal, por enfermedad o sequía, debe cosechar sin demora, pues la permanencia del tubérculo en la tierra puede dar lugar si sobrevinieran lluvias, a la formación de nuevos y pequeños tubérculos que perjudican a los que le han dado origen, reduciendo su peso y afectando directamente a las condiciones necesarias para la conservación.

Una vez extraída de la tierra la papa se dejará al contacto del aire y a la influencia del sol durante algunos días, para que se sequen un poco y luego se retirarán del campo para su conservación en silos o transporte inmediato para los mercados de demanda.

Si durante el desarrollo del papal ha sido atacado por enfermedades, es conveniente que antes de cosechar se queme sobre toda la extensión del cultivo la hojarasca, removiéndola lo menos posible, pues de esta manera se matan los gérmenes de infección, evitando el contacto de las hojas y tallos secos con los tubérculos.

El reconocimiento del sexo de los pollos, al nacer

(Luis A. Llavéda)

En los Estados Unidos, donde la industria avícola llegó a un desarrollo inaudito, pues allí en los establecimientos destinados para la incubación y venta de «pollos bebé» obtuvieron y remitiéron más de 6.000.000 de polluelos el último año; allí donde la eficiencia de esta industria llegó al máximo, el problema de la cría de los machos se planteó en toda su gravedad, pues los avicultores norteamericanos están convencidos que la avicultura para mantener su eficiencia debe aplicar los procedimientos industriales o sea la eliminación de los gastos superfluos; por lo tanto allí se hacen investigaciones científicas sobre todos los puntos relacionados con la avicultura, y uno de estos puntos consistía en el reconocimiento de los sexos a la más tierna edad.

Al efecto, se observó los movimientos de los polluelos, los aspectos de sus órganos visibles y otras particularidades durante los primeros días y nunca se notó algo característico para diferenciar los sexos.

Ultimamente, al hacerse un estudio sobre la influencia de los cruzamientos de razas sobre sus descendientes, se comprobó que el cruzarse dos razas bien establecidas entre sí, la primera generación, o sea los híbridos, se diferencian netamente entre sí los sexos al nacer.

Así se observó al cruzar gallinas de la raza Plymouth Rock Barreado con gallos Rhode Island

Red, que al nacer las hembras están coronadas de negro también en las patas; pero los machos, aunque el cuerpo es negro, poseen dos manchas blancas detrás de la cabeza y las piernas (canillas) están coloreadas de amarillo en vez de negro. De manera que basta dar una mirada al pollo para saber si es macho o hembra, con la certidumbre de acertar 99 veces sobre 100.

Casos análogos se observaron al aparear gallinas Plymouth con gallos Lsngsham, en este caso también los polluelos machos son negros con manchas blancas sobre la cabeza y los torzcos son amarillos; mientras las hembras son completamente negras. Algo análogo sucede al aparear la gallina Plymouth Rock Barreada con gallo Leghorn leonado.

Por otra parte, se comprobó que la Leghorn Blanca no produce pollos en los cuales se distinguen los sexos al nacer, cualquiera sea la raza con la cual es cruzada.

Para obtener pollos precoces y vigorosos para vender a las rotiserías, donde tienen más valor los machos que las hembras, se estudió de Wyandotte con Rhode Island y también produjo pollos cuyos sexos se puede distinguir al nacer.

Aparte de ello, se observó que los híbridos así obtenidos son más vigorosos, más precoces y al mismo tiempo son más resistentes.

Las ideas expuestas pueden ser de aplicación en nuestro país, en las chacras, si se tiene cuidado de comprar reproductores puros.



Banco de la R. O. del Uruguay

INSTITUCION DEL ESTADO

Fundado por Ley de 13 de Marzo de 1896 y regido por Ley Orgánica de 17 de Julio 1911

CAPITAL AUTORIZADO	\$ 35.000.000.00
» INICIAL	» 5.000.000.05
CAPITAL REALIZADO	» 26.821.786.02
FONDO DE RESERVA	» 1.081.595.71

Casa Central: Calle Solís Esq Piedras

DEPENDENCIAS

AGENCIAS: AGUADA: Avenida Rondeau esq Valparaíso
PASO DEL MOLINO: Calle Agraciada esq Castro AVENIDA FLORES
Gral Flores Núm 2206; UNION: Avenida 8 de Octubre Núm 605; esq Larravide CORDON: Avenida 18 de Julio Núm 1659
CERRO: Calle Grecia y Granada

DEPOSITO DE FRUTOS: Avenida General Rondeau 242
SUCURSALES: Aiguá Artigas Canelones Cardona Carmelo Castillo Colonia Carmen Cerro Chato Dolores Durazno Florida Fray Bentos Guichón José Batlle y Ordóñez Lascano Las Piedras Maldonado Melo Mercedes Minas Minas de Corrales Nueva Helvecia Nueva Palmira Olimar Pan de Azúcar Pando Paso de los Toros Paysandú Río Branco Rivera Rocha Rosario Salto San Carlos San Gregorio San José Santa Lucía San Ramón Bella Unión Sarandí Sarandí del Yí Solís Tacuarembó Tala Tranqueras Treinta y Tres Trinidad Young y Vergara

Caja Nacional de Ahorros y descuentos

Calle Colonia y Ciudadela

El Banco realiza toda clase de operaciones Bancarias goza del privilegio exclusivo de emitir billetes expide giros y cartas de crédito sobre todas las plazas del mundo y especialmente sobre todos los pueblos de ES PAÑA e ITALIA a los tipos de cambio más altos y en las condiciones más favorables de plaza

TODAS LAS OPERACIONES DEL BANCO TIENEN LA GARANTIA DEL ESTADO

Las escalas de intereses que cobra el Banco son las mas bajas del país.

Cuentas Corrientes	del 6 1/2 al 8 0/0 anual
Vales	del 5 1/2 0/0 al 6 0/0 »
Conformes	4 y 1/2 a 5 1/2 0/0 »
Cauciones	5 1/2 a 6 0/0 »
Redescuentos	4 1/2 0/0 »
Credito Rural Prenda agraria etc.	5 1/2 0/0 »
Operaciones muy garantidas	convencional

ABONA

En Caja de Ahorros y Alcantías hasta 1000 el 5 0/0 anual
» » » » de \$ 1000 hasta 10.000 3 0/0 »
En Libretas de Cajas de ahorro a Plazo Fijo (a vencer a cada seis meses) 50.000. 4 0/0 »
En libretas de Caja de Ahorros a Plazo Fijo a vencer cada tres meses 3 y 1/2 0/0 »
En Cajas de ahorros, mayores sumas, convencional.
En las cuentas antes mencionadas solo se abonará interes cuando hayan transcurrido, por lo menos 90 días desde la apertura de la cuenta.

Depósitos y Caja de Ahorros a Plazo Fijo:

A tres meses hasta	\$ 10.000.00 3 0/0
A seis » »	» 10.000.00 3 1/2 0/0
A doce » »	» 10.000.00 4 0/0

HORAS DE OFICINA: de Abril 1° hasta Octubre 31: de 9 a 11 y de 14 a 16 De Noviembre 1° hasta Marzo 31 de 9 a 11 y de 15 a 17

Los sábados únicamente de mañana

Sarandí del Yí

ALBERTO C ORTIZ
Gerente

Oficinas Públicas

Banco de la República: De 9 a 11 y de 15 a 17 horas. Los sábados únicamente de mañana.

Juzgado de Paz: De 13 a 17 horas, únicamente.

Concejo Auxiliar: De 9 a 12 y de 14 a 17. Los sábados de mañana únicamente.

Agencia de Rentas: De 13 a 18 horas. Los sábados de 8 a 12 horas.

Oficina de Correos: De 8 y 30 a 11 y de 14 a 17 horas.

Teléfono Nacional: De 7 a 22 y horas. Domingos y días feriados la Oficina cerrará de 12 a 15 y de 18 a 19 horas.

Usina Eléctrica: De 8 a 12 y de 15 a 20 horas. Servicio de Reclamos hasta las 24.

- 6.—Incrédula
- 7.—Algarabía
- 8.—No Tiene Nombre
- 9.—Dollie
- 10.—Corcel
- 11.—Don Nadie

54
53
53
52
51
51

PREMIO N.º 6. DISTANCIA 900 METROS

- 1.—No me lleven (Ex Scorpio) 56
 - 2.—Marrueca 54
 - 3.—Rosano 54
 - 4.—Suertuda 54
 - 5.—Moncel 54
 - 6.—Cabito 52
 - 7.—Falucho 52
 - 8.—Tipo Rico 52
 - 9.—[Carlitos 50
 - 10.—[Carluchio 50
 - 11.—Tanita 48
- El Auto-Car de Capilla del Sauce, sale a las 6 y 50 horas.

ALQUILASE CASA

sita en la calle Sarandí, frente a las Escribanías de los señores Osorio y Piriz.

Amplia comodidad, garage, mucho fondo.

Tratar con RICARDO OSINAGA

SOLARES

se venden diez compuestos de 938 mets. cuadrados, cada uno, y una parcela de terreno de 5.271 metros, con monte, propiedad del señor Victorio Velazco y linderos con terrenos del Hospital y del señor Pascual B. Lungo César.

Tratar con E. Ramón Villarreal.

Sarandí del Yí

Hipódromo de Florida

Programa completo para la reunión del domingo 31

PREMIO N.º 1. DISTANCIA 1.500 METROS

- 1.—San Telmo 57
- 2.—Puro Ojo 56
- 3.—Zaldia 56
- 4.—Villanegri 56
- 5.—Gainerd 54
- 6.—Montes 54
- 7.—Muy Malo 55
- 8.—Grito Oriental 52

PREMIO N.º 2. DISTANCIA 1.000 METROS

- 1.—Lanzabrava 57
- 2.—Panoplia 55
- 3.—Sanguijuel 52
- 4.—Espada 52
- 5.—Alpiste 51
- 6.—First Berkeley 51
- 7.—Don Miguel 51
- 8.—Forastero 51
- 9.—Cairo 50
- 10.—Delicia 49
- 11.—Cuyanita 49
- 12.—Randera 49
- 13.—Cachirola 48

PREMIO N.º 3. DISTANCIA 1.000 METROS

- 1.—Vamos a Ver 57
- 2.—Plata Blanca 57
- 3.—Don Segundo 54
- 4.—Sarandisal 54
- 5.—Amigo 51
- 6.—La Artista 51
- 7.—Huérano 49

PREMIO N.º 4. DISTANCIA 1.200 METROS

- 1.—Don Talo 57
- 2.—Grito Oriental 55
- 3.—Yerbal 55
- 4.—Sicaya 53
- 5.—Rosano 53
- 6.—Pepito 51
- 7.—Falucho 51
- 8.—Camois 51
- 9.—Alfaraz 51
- 10.—Sableador 51
- 11.—Vida Nueva 47

PREMIO N.º 5. DISTANCIA 1.000 METROS

- 1.—Bluff 57
- 2.—Troupier 57
- 3.—[Testaferro 56
- 4.—[Mascarita 55
- 5.—Alpina 55

Cuando hay confianza

no hay duda



Se suelta a andar. Un paso torpemente dado. Luego vacila buscando un apoyo. Y al ver los brazos abiertos se precipita en ellos lleno de confianza.

Tal es lo que nos pasa cuando necesitamos apoyo contra el dolor: instintivamente buscamos

el producto de confianza

que, no sólo mata el dolor de cabeza, muelas, oídos; jaqueca, neuralgia; cólicos femeninos; resfriados, etc., sino que también devuelve la energía de modo totalmente inofensivo.

Cafiaspirina

• el producto de confianza •

Tubos de 20 Tabletillas o su 0.90 -- Cajita de 6 Tabletillas o su 0.30

NITIDEZ

PERFECCION

ECONOMIA

Conseguirá Ud. si nos
encomienda la confección
de sus impresos.

Talleres Gráficos

PROGRESO

Sarandi del Yi

Año Nuevo

No es el año 'quien se re-nueva. El mismo rosario, con tantas cuentas como días, se deslizará otra vez entre nuestros dedos. Por un solo reloj restaban todas las horas y todos los minutos. Omega es también alfa; el tiempo no avanza, gira: no tiene edad. No comenzó un año ayer, y no comenzará mañana? Qué importa hacer aquí o allí la raya en el río? Cada instante es principio y fin.

Año nuevo: y el verano continúa. El viento no tropezará el primero de Enero, ni el canto del pájaro quedará cortado en dos, ni tampoco el gemido del moribundo. Soldadura invisible a cuyo través pasan las cosas sin estremecerse. Ninguna quilla de buque ha chocado con el Ecuador. Traspasamos al año nuevo nuestro activo y pasivo intactos, nuestras energías y las lacras de nuestra carne; se nos arrastra con idéntica rapidez, englobados en la enorme continuidad de la naturaleza. El año ha empezado; somos un poquito más viejos y nada más.

No es el tiempo el que envejece, somos nosotros. Cuando jóvenes parece llevarnos sobre su ala; más tarde nos deja atrás, y nos fatigamos corriendo en pos de él, hasta que nos abandona, y su terrible corriente nos echa a un lado. Un cadáver es un despojo escupido a la orilla. Pero por qué entristecemos? Lo que no tiene remedio se examina y se acepta. Envejecer es una prueba de haber vivido, de que se está viviendo aún y vivir es renovarse para los que son dignos de vivir. Lo dijo el poeta: «puesto que hay que usarlos, usémoslos noblemente».

Ya que no el año, su contenido será nuevo y bello si nos usamos noblemente. Compadezcamos a los seres pasivos que consideran 1909 como un número de lotería, y el horario como una ruleta. Preferible es entregarse al más bárbaro de los dioses y no al azar. En Monoch queda todavía el tosco designio de lo bestial, mientras que la casualidad es totalmente estúpida; prostituirse a ella es prostituirse a las tinieblas, suicidarse con una arma sin nombre. No; que nuestras divinidades sean humanas; que trabajen con nosotros, que nos comprendan, y si lo merecemos, que nos admiren. En cualquier circunstancias hay lugar para el heroísmo, y a qué hemos venido al mundo sino a ser héroes? No necesitamos esperar a que concluya el 31 de Diciembre; cosecharemos el año próximo lo que hemos sembrado antes, y seguiremos sembrando para después. La realidad no se acota; olvidemos el calendario, y atendamos al manantial constante y silencioso que nos brota del alma.

Rafael Barret



Elementos de la venganza

La palabra «venganza» está pronunciada en seguida: parece como que no pudiera contener más que una sola raíz de idea y de sentimiento. Se aplica, pues, siempre a encontrar ésta, tal como nuestros economistas no se han cansado todavía de presentir en la palabra «valor» una unidad semejante y de investigar la raíz fundamental de la idea de valor. Como si todas las palabras no fuesen bolsillos en los que se han puesto, ya esto, ya aquello, ya varias cosas a la vez. La «venganza» es, pues, ya esto, ya aquello, ya algo más complicado. Que se trate, pues, de distinguir este retroceso defensivo que se afecta casi involuntariamente, como si se estuviera frente a una máquina en movimiento o frente a objetos inanimados que nos han herido: el sentido que es necesario imprimir a este movimiento contrario es hacer cesar el peligro parando la máquina. Para llegar a este resultado es necesario algunas veces que la réplica sea tan violenta que destruya la máquina; pero cuando ésta es demasiado sólida para ser destruída de un solo golpe por un individuo, éste empleará

toda la fuerza de que es capaz para asestar un golpe vigoroso, como si fuese una tentativa suprema. Del mismo modo se obra frente a las personas que os hieren. Que se pretenda llamar a esto un acto de venganza, muy bien; pero no debe olvidarse que es solamente el instinto de conservación que ha puesto en movimiento el engranaje de su razón, y que en el fondo no se piensa en el que causa el daño, sino solamente en sí mismo; obramos así, no para dañar por nuestra parte, sino solamente para salir salvos. Se usa del tiempo para pasar, en la imaginación, de sí a su adversario, y para preguntarse de qué manera podrá herirse mejor. Se trata de la segunda manera de venganza: debe considerarse como condición primera la reflexión que se hace respecto de la vulnerabilidad y la facultad de sufrir del otro; entonces solamente se quiere hacer mal. Al contrario, el que se venga no piensa aún en garantizarse de un daño futuro, hasta el punto de atraerse casi regularmente un nuevo peligro, que prevé, por otra parte, con mucha sangre fría. Si en la primera especie de venganza era el miedo, en la segunda estamos ahora frente a una completa

indiferencia sobre lo que el adversario *hará* todavía; la fuerza de la réplica está determinada solamente por lo que el adversario *ya* nos ha hecho. ¿Qué ha hecho, pues? ¿Y qué nos importa que sufra ahora, después que nosotros hemos sufrido por él? Se trata de una *reparación*, mientras que el acto de venganza en la primera especie servía sólo para la *conservación de sí*. Quizás nuestro adversario ha destruído nuestra fortuna, nuestro rango, nuestros amigos, nuestros hijos; la venganza no rescata estas pérdidas, la reparación alcanza solamente a una *pérdida accesoria* que se añade a las pérdidas mencionadas. La venganza de la reparación no preserva de los daños futuros, no repara el daño sufrido, salvo en un solo caso: cuando nuestro *honor* ha sido menoscabado por los éxitos del adversario, en cuyo caso la venganza consigue *restablecerlo*. Pero este perjuicio es indispensable cuando se nos ha dañado intencionadamente, pues el adversario ha probado con ello que no nos *temía*. Nuestra venganza demuestra que nosotros tampoco le tememos: en este caso hay compensación y reparación. (La intención de hacer alarde de la falta completa de *miedo* va tan lejos, en ciertas personas, que el peligro que la venganza podría hacerles correr, pérdida de la salud o de la vida u otros daños, es considerado por ellas como condición esencial de la venganza. He aquí por qué éstas siguen el camino del duelo, aunque los tribunales les presten su concurso para lavar la ofensa: no consideran suficiente una reparación de su honor en la que no hubiera peligro, porque una reparación sin peligro no podría probar la valentía.) En la primera especie de venganza es precisamente el temor lo que induce a obrar; aquí, al contrario, es el valor que quiere *afirmarse* por el hecho. Nada parece, pues, más diferente que el motivo íntimo de ambas maneras de obrar, designadas con el mismo término de «venganza», y a pesar de esto, sucede que el que ejecuta la venganza no se da cuenta exactamente de lo que le ha inducido a la acción; quizás sea por temor y por instinto de conservación por lo que ha replicado, pero teniendo tiempo para reflexionar respecto al honor menoscabado, se ha persuadido, demasiado tarde, de que se ha vengado a causa de su honor. Este motivo es siempre más noble que el primero. Hay aún otro punto de vista importante, que es el saber si considera su honor perjudicado a los ojos de los demás (del mundo) o solamente a los ojos del ofensor: en este último caso preferirá la venganza secreta y en el primero la venganza pública. Según que en su imaginación se vea fuerte o débil, en el alma del de

Iniciación

Si la dicha te aguarda no la hagas esperar;
vale más el minuto de una resolución
que diez años constantes de indeciso pensar.
Decídetes a ser hombre antes que seas viejo...
Y sigue mi consejo:
—si la mente te falla, atiende al corazón!

Niño o adolescente,
llevas en tí tu signo, en embrión;
pero no sé si en tu alma o en tu frente.

Preciso es que te halles por amor a tí mismo,
¡la vida es tan corta!
que vivir la no es nada...

Pero, hay un idealismo...
¡Y vivir ese ideal, hermano, es lo que importa!

Hazte cruzado de la nueva idea,
te reclama el ideal...
En tus ojos el ensueño alborea
Y hay en tu aliento un soplo de aura primaveral!

Prueba tu bizarría.
diligente y soberbio, ufano de tu hombría,
sin nunca claudicar ni desandar tus pasos;
tras un futuro heroico podrás decir un día
que lo que sientes y amas, ¡lo sustentan tus brazos!

El siglo te consagra para las grandes lides,
si amas... no te descuides,
ni de nada te asombres...
¡Dónde ayer cruzaron sus espadas los Cides,
hoy se tienden la mano ¡los hombres!

Montevideo, 1933.

José Ramón González

linciente y de los espectadores, su venganza será más exasperada o más suave; si este género de imaginación le falta completamente, no pensará con insistencia en la venganza, pues entonces no poseerá el sentimiento del honor, y no se podría, en consecuencia, ofender en él este sentimiento. De la misma manera no pensará en la venganza cuando *desprecie* al ofensor y al espectador de la ofensa, pues atendiendo a que les desprecia, no sabrían quitárselo. En fin, renunciará aún a la venganza en el caso, nada extraordinario, en que amase al ofensor: quizás a los ojos de éste esta renuncia perjudica su honor y se hará por tanto menos digno de la afección. Pero renunciar al amor, en consecuencia, es un sacrificio que el amor está pronto a soportar, a condición de que no esté *obligado a hacer mal* al objeto de su afección: sería ello hacerse mal a sí mismo, mucho más del que representa este sacrificio. Por lo tanto, cada uno se venga, menos en el caso de no poseer el sen-

timiento de honor o en que el ofensor que causa el daño inspire desprecio o amor. Cuando se dirige a los tribunales quiere también la venganza como particular; pero *a más*, como a miembro de la sociedad que razona y que prevé, querrá la venganza de la sociedad sobre alguno que no la venera. Así, mediante el castigo tanto la doctrina privada como la social quedan *resarcidas*, es decir... el castigo es una venganza. Hay ciertamente, en el castigo, el otro elemento del odio descrito más arriba, en el sentido de que, por el castigo, la sociedad tiene a su *conservación* y efectúa la venganza en su legítima defensa. El castigo quiere preservar de un peligro futuro, quiere intimidar. Pues en realidad, en el castigo, los dos elementos tan diferentes del odio están *asociados*, y esto es quizás lo que más contribuye a entretener esta confusión de ideas, gracias a las cuales el individuo que se venga no *sabe* generalmente lo que *quiere*.

Federico Nietzsche

PETALOS

A MARÍA ELENA

Mi amor es una flor que se perfuma para aromar la estancia de tu espíritu.

Mi fantasía piensa en tí siempre: despierto, te evoco; dormido, te sueño.

Mi musa te adivina en la clara diafanidad del día y te busca en la sombra de mis noches insomnes.

I

quilidad de mi retiro.

No hay mejor confidente que la soledad. Esta tiene la inteligencia de escucharnos y la sabiduría de no interrumpirnos.

Mi casita—piadoso refugio para el alma cansada—está al borde de una senda tranquila.

En ella se refugia un espíritu para hablarte de amor en la melancólica quietud de mis nostalgias.

Cuando en la paz de tu recogimiento llegue a tus oídos el eco de una música lejana, piensa que es mi amor que suspira musicalizando las nostalgias de mi soledad meditativa.

II

Aguardando tu llegada me sorprendió la tibieza de un bello amanecer de primavera. Acriado por la sedosa esperanza de un presentimiento he seguido esperándote.

Mi esperanza—en una aspiración de lejanía tendió su red afectiva por todas las sendas, aguardando tu paso, para aprisionarte entre las blanduras de mi afecto y transportarte entre la suavidad de mi ternura hasta la pastoril tran-

Mi musa se quitó el ropaje de las elegías, y, ataviada de amorosas canciones y enajenada de galantes madrigales se alojó presurosa al encuentro de tu paso, mientras iba anunciando tu llegada por la matinal soñolencia del camino.

III

Cuando los pájaros desgra-

SE VENDEN
dos camiones Chevrolet modelo 1929 y 30, seis cilindros, en muy buen estado y con trabajo.
Tratar con su dueño Félix Nosiglia. Colonia «La Palma»

NAVIDAD-AÑO NUEVO-REYES

LA CONFITERÍA OLGUIN ha recibido para estas tradicionales fiestas un variado y excelente surtido en TURRONES, DULCES, BOMBONERAS FANTASIA, VINOS PECIALES, etc., que ofrece al público a precios verdaderamente módicos.

APRESÚRESE A ANOTAR SU PEDIDO.

Calle Ituzaingó

Sarandí del Yi

Esquina Berro

nen el rosario musical de sus gorjeos y en alados intentos describan parabólicos mensajes anunciando la gloria de tu paso, yo sabré la distancia que te aleja.

Cuando el claro hilo de agua que brota del manantial cercano y, bordeado de piedras, atraviesa el camino, interrumpe el débil murmurio de su curso y detenga la lenta procesión de sus ondas para dejarte paso, yo sabré la proximidad de tu llegada.

Cuando las flores se inclinan reverentes a tu paso y en ondas de sutilísimos perfumes rindan su homenaje a la triunfal majestad de tu silueta, estarás tan cercana a mis anhelos que no sabré qué hacer de mi ventura...

IV

Ha llegado el ocaso. Los pájaros callaron sus tristes melodías y ocultaron el tremente susurro de sus alas en el hueco de pluma de sus nidos.

Ha llegado el ocaso. El claro hilo de agua prodiga en el silencio de la hora el cristal murmurante de sus ondas y tiemblan sus tersuras andariegas deslizando nostalgias de tu imagen...

Ha llegado el ocaso. Las flores diluyeron su perfume en un postrer suspiro y doblaron pensativas sus cálices sobre el débil apoyo de sus tallos, en actitud de cisnes derrotados...

Ha llegado la noche. La luna volcó el polvo de plata de sus rayos sobre la melancólica soledad del paisaje y proyectó sobre la triste blancura del camino la sombra fugitiva de mi musa que recorre la senda aguardando el leve rumor de tus pasos, mientras va repitiendo melancólica: ¡Vendrá otra primavera!... ¡Vendrá otra primavera!...

Luis Juncal

SOLICITADA

Los empleados del Correo local agradecen al caracterizado y respetable vecino, señor J. Ramón Uranga, el regalo que les hizo de un vigésimo de la Lotería de Fin de Año.

El Impuesto de Timbres

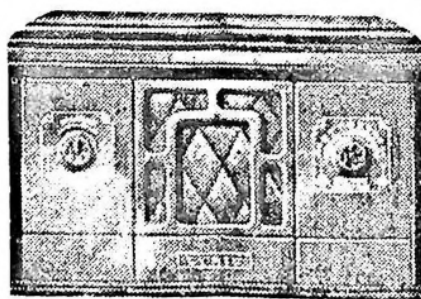
Se fiscaliza con severidad

Llamamos la atención de los señores comerciantes y público en general que se está realizando actualmente en el Departamento, con toda severidad, la fiscalización del Impuesto de Timbres.

En consecuencia deberán los interesados poner en condiciones legales sus recibos, timbrándolos siempre que su valor exceda de tres pesos.

LYRIC modelo U 550 para 1934

5 válvulas modernizadas. La última palabra en radio receptor.



\$ 150.00

Distribuidor: B. TELMO VILLARREAL. — Sarandí del Yi.

No precisa antena en tierra. Selectivo gran alcance. Nitidez insuperable.

ADMINISTRACION GENERAL DE
LAS USINAS ELECTRICAS Y LOS
TELEFONOS DEL ESTADO

Consejo de Salud Pública. Hos-
pital "José María Rodríguez
Sosa" Sarandí del Yi

AL PUBLICO

Segundo llamado a licitación

En virtud de no haber po-
dido la UTE, no obstante los
esfuerzos hechos por su parte,
llegar a un acuerdo amistoso
con la Empresa Telefónica de
esta Villa para la remoción y
traslado de sus líneas a fin de
facilitar la extensión de los
servicios eléctricos hasta la Es-
tación de los Ferrocarriles y
Tranvías del Estado, mejora
urgentemente reclamada por
el vecindario, comunica al pú-
blico en general y a sus efec-
tos, que esta Administración
se propone hacer uso de la fa-
cultad que le acuerda la Ley
de 20 de Octubre de 1931, dis-
poniendo el cese del actual ser-
vicio telefónico.

LA GERENCIA GENERAL.

RADIO URUGUAY

Programa de mañana domingo

- 9—Bailables.
- 9.30—Canciones rusas y co-
ros rusos.
- 10—Pequeño concierto clásico
a base de música sinfónica.
- 11.15—Solos de violín.
- 11.30—Pianista Néstor Rosa
Giffuni.
- 12—Canciones por Fanny Vi-
dal.
- 13—Hora trece exacta.
- 13.1—Escenas caméras «Ce-
nizas del Fogón», dirigidas por
el gaucho don Montiel. (Simul-
táneamente con Radio Rivada-
via L. S. 5)
- 14—Grabaciones yankees se-
leccionadas.
- 16—Selección de música ita-
liana por orquestas.
- 16.45—Bailables.
- 18.30—Solos de órgano.
- 19—Canciones brasileñas.
- 19.30—Canciones por Schipa,
Mojica, Pilar Arcos y Sofia del
Campo.
- 20—Jazz.
- 20.30—Orquesta típica Firpito.
- 21—Canciones y solos de pia-
no yankee.
- 21.30—Valses.
- 21.40—Solos de piano clásicos.
- 22—El momento del Speaker.
- 22.30—Música cantada.

Taller de Colchoneria

— DE —
RICARDO NARDI

Se instalará próximamente
en es esta localidad. Local
Provisorio: Hotel Cibils.

Sarandí del Yi

Llámanse a licitación pública
para la provisión a este Hospi-
tal, durante el año 1934, de los
siguientes artículos: Pan, Carne,
Leche y Leña.

Las propuestas deberán pre-
sentarse en un sellado de \$ 0.50,
en la dirección del establecimien-
to, bajo sobre cerrado, hasta el
día 30 del corriente mes a la
hora 11.

En esta fecha y hora se pro-
cederá a la apertura de los so-
bres propuestas, en la dirección
del Hospital y ante los interesa-
dos que deseen concurrir al acto.

En este llamado habrá licita-
ción con el número de propo-
nentes que se presenten.

Los interesados podrán reca-
bar datos y pliegos de condicio-
nes en la Administración del
Hospital.

El Consejo de Salud Pública
se reserva el derecho de acep-
tar la propuesta más convenien-
te a los intereses que representa,
o de rechazarlas todas.—Saran-
dí del Yi, Diciembre de 1933.

Héctor Petríni, Director; Ro-
berto Bertani, Administrador.

Local Céntrico, apro-
piado para comercio, se
alquila.

Informes en esta Redacción.

B. Telmo Villarreal

CORREDOR Y REMATADOR PUBLICO

VENTA PARTICULAR Y
EN REMATE DE CASAS,
CAMPOS, TERRENOS Y
HACIENDAS.

CORREDOR DE SEGU-
ROS DE VIDA, INCEN-
DIOS Y ACCIDENTES
DEL TRABAJO.

ASUNTOS JUDICIALES Y ADMINISTRATIVOS

SARANDI DEL YI.

DEPTO. DURAZNO

Humberto Pellegrino

Comisionista entre Sarandí del Yi y Montevideo. Autos de
pasajeros en combinación con el Ferrocarril del
Estado y Omnibus Pullman.

Agencias: En Sarandí del
Yi, Casa Rafael Pellegrino.
Teléfono local. En Monte-
video, su casa Lima 1378
y Río Negro 1556.

Días de Salida: De Saran-
dí del Yi, los Miércoles a
las 15 horas y los Sáb-
ados a las 5 horas. De Monte-
video, los Martes y Viernes.

Farmacia "Núñez"

=DE=

Carlos A. Núñez

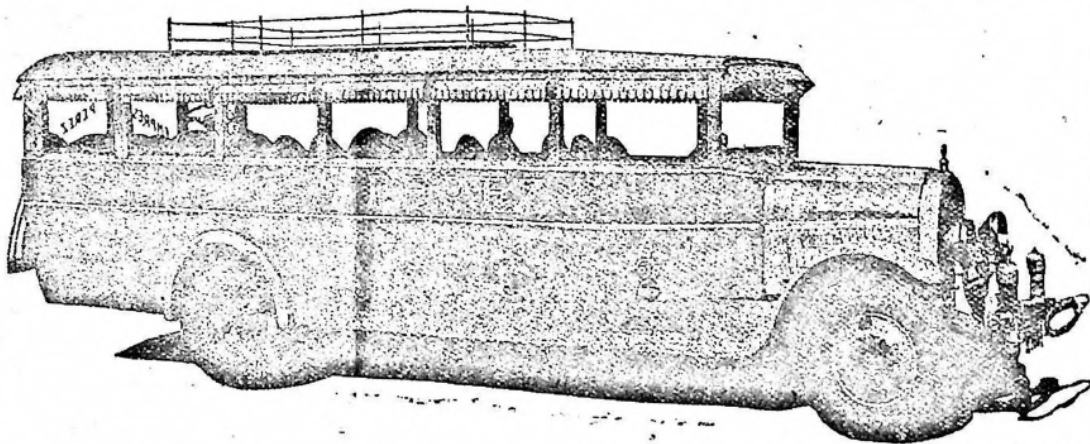
Atendida personalmente por su dueño.

Representante de las vacunas «Lignières» para el carbunco
del ganado y del «Distol» eficaz para curar
el «Saguaipe» en los lanares.

Junto al Banco.

Sarandí del Yi.

EMPRESA PEREZ



Montevideo - Florida - Sarandí del Yi

Servicio de Omnibus en combina-
ción con el Ferrocarril del Estado.

Pasajes - Encomiendas - Comisiones.

PIDA INFORMES al Representante en Sarandí del Yi señor JOSE
MI en el Hotel Olguín.



VIDA SOCIAL

LO QUE DICTA LA MODA

Se llevará este verano:

Una vaporosa boa hecha de largos pétalos de organdí blanco, enrollada alrededor del brazo desnudo o sobre los hombros, con los extremos flotantes hacia atrás.

—Vestido de tul, amplios y ligeros, negros y rosados, o enteramente blancos, con cascadas de voladitos sobre los hombros.

—Cinturones muy anchos de piola multicolor, de cuero charolado, de tejido pespuntado y para cerrar estos cinturones, no una hebilla, sino un botón o un broche invisible.

—En las salidas y reuniones elegantes al aire libre, un conjunto de hermoso crespón de china, de Lyon negro, estampado de blanco, o viceversa, y simplemente ornado en el escote con un gran moño de muselina blanca o de color.

—Capelinas de «picot», con reducida copa baja y cuadrada, si es de paja; más alta y fruncida, si es de cinta o de tejido.

—Grandes sortijas de cristal, en las que irán incrustadas unas piedras preciosas de color.

—Habrán muchos tonos pastel para los conjuntos de tarde, de seda opaca y lisa: vestidos con escote «souple» y elevado, chaquetillas rectas con mangas semilargas.

—Entre los tejidos cabe mencionar los escoceses. Pero más bien la seda escocesa que la lana. «Echarpes» y corbatas; blusas hechas de organdí, «surah», crespón de china o espesas sedas artificiales y mates, unas tejidas, otras impresas. Un tejido escocés hecho con seda natural y que evoca a la vez el tafetán el «surah»: y la tela de seda, es el Taffelave, que posee la propiedad absolutamente particular e interesante de ser lavable hasta con agua caliente.

—Y, por último, faldas siempre simples, hechas de paños o de paneles que se ensanchan hacia el ruedo: corpiños más la brados, con plegados, volantes, «ruches», que aumentan los hombros mientras que los escotes chatos suben adelante y descubren la nuca.

EL GRAN BAILE

DE MAÑANA

Como lo anunciamos oportunamente, se realizará mañana en los amplios salones del «Club

Sofía G. de Quintana

MODISTA

Sus confecciones son elegantes, prolizas y económicas.

Sarandí del Yi.

Sarandí un gran baile organizado por la Comisión Directiva, con motivo de la tradicional fiesta de Año Nuevo.

Para este festival, que promete alcanzar extraordinario éxito, se ha contratado una excelente Orquesta de la Capital, y constituido una Comisión de Recepción que integran los señores Pedro P. Piriz Ledesma, Francisco J. Recarte y Narciso Machado Sanz, en representación de la Directiva, y los jóvenes Grabiell P. Colina, Antonio M. Rivero Ríos, Faustino Peraza de León, Tomás Ayçaguer Croa, Juan C. Volpini, Holmes P. Lungo, Carlos E. Alvariza, Juan C. Guichón, Tomás Silveira, Juan C. Aguerro, Gilberto M. Goyen, Pedro Porcal Arias, Néstor Lutegui, Nelson Sambucetti, José Faunesse, Esteban Oguin Rossi, Rafael Rizzo y Pedro N. Borderre.

CINE TEATRO PERNA

Esta noche exhibirá este Cine: «El Rector asesinado», come

dia policial, sonora.

«El crimen del Circo», película parlante de hilaridad.

«Secreto Aristocrático», super producción sonora y hablada.

Comedia dramática del gran mundo, escenificada con el lujo que caracteriza a todas las grandes interpretaciones de Constante Bennett, «Secreto Aristocrático» es una gran película basada en una famosa novela norteamericana titulada «Dos Almas contra el Mundo», y eso es en realidad la película: la lucha de dos almas contra todos los prejuicios y convencionalismos de un mundo despiadado y el triunfo del amor por sobre todas las ruindades de los hombres y de la vida!

NUPCIALES

Se realizará esta noche, en Montevideo, la boda de la señorita Ariel Barragán con el señor Julio A. Osorio Dibarbouré.

EL PROFESOR ATKINSON

Con buen éxito actuó las noches del miércoles y jueves últimos en el salón de actos del «Club Sarandí», el celebrado Ilusionista e Hipnotizador con cuyo nombre encabezamos estas

JUAN V. BUSSO

AGRIMENSOR

Del 1.º al 5 de cada mes atiende en Sarandí del Yi.

Nueva York 1634. Montevideo.

JUGUETES

**EL MEJOR SURTIDO A
LOS MEJORES PRECIOS**

La CASA FALCHETTI ha recibido el más amplio surtido de JUGUETERIA, que se complace en ofrecer al público a precios razonables.

REGALOS

Con motivo de las fiestas de AÑO NUEVO y REYES esta casa ha renovado su siempre hermoso surtido de objetos para regalos.

Recuerde:

Casa VICENTE FALCHETTI

La mejor para sus compras

Sarandí del Yi

Maestra para campaña, se ofrece.

Por informes dirigirse a esta Redacción.

líneas.

Ofreció al público concurrente el Profesor Atkinson en las funciones de la referencia, un excelente espectáculo de magia, hignotismo, telepatía y sugestión, cosechando con sus notables trabajos nutridos y prolongados aplausos.

Esta noche se presentará en el escenario del Cine Teatro Perna, en colaboración con el Actor Nacional señor Juan P. Sánchez, quien tendrá a su cargo un variado programa de recitación.

NECROLOGIA

Dolorosa impresión ha causado en nuestra localidad el prematuro fallecimiento del señor Luis Almandoz Melgar, acaecido en Montevideo el último sábado.

El acto del sepelio de sus restos, realizado en el Cementerio local la tarde del domingo, dió lugar a una manifestación de duelo-elecutísima, que culminó en el instante de la última despedida.

Paz en su tumba, y a sus deudos nuestro pésame.

VIAJEROS

Regresaron de la Capital el señor Máximo Hernández y su esposa señora Obdulia Estellanos de Hernández.

—De Montevideo el señor Juan Vignoli, su esposa señora María P. de Vignoli y su hijos.

—Se ausentó para Paso de los Toros el señor Pablo F. Machado.

—Para igual punto partirán la próxima semana el señor José M. Munilla González y su esposa señora Isabel García de Munilla González.

—Para Montevideo el señor David Noriega.

—Para igual punto la señora Panchita Pellegrino de Melesi.

—De la Capital el señor J. Ventura Rodríguez, su esposa señora Blanca Camarano de Rodríguez y su pequeño nene.

JULIO A. OSORIO DIBARBOURE participa a sus amistades su enlace con la señorita Ariel Barragán, que se efectuará hoy en la Capital.

Arturo Paradedá

MÉDICO-CIRUJANO-PARTERO

Consultorio: Calle Cerro ca si esquina Batlle.

Sarandí del Yi.

Fabián Arocena

MÉDICO-CIRUJANO-PARTERO

Consultorio: Calle Ituzaingó, entre Giró y Pereira.

Sarandí del Yi